

Classic 3000 Art. 1751-29

**D Betriebsanleitung**  
Hauswasserwerk

**PL Instrukcja obsługi**  
Zestaw hydroforowy

**H Használati utasítás**  
Házi vízellátó

**CZ Návod k obsluze**  
Domácí vodárna

**SK Návod na obsluhu**  
Domáca vodáreň

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Πιεστικό με βαρέλι

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Станция бытового водоснабжения  
автоматическая

**SLO Navodilo za uporabo**  
Hišna vodna črpalka

**HR Upute za uporabu**  
Kućna hidroforska pumpa

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Kućna hidroforska pumpa

**UA Інструкція з експлуатації**  
Домова водопровідна станція

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Hidrofor cu rezervor

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Konut Suyu Tertibatı

**BG Инструкция за експлоатация**  
Хидрофорна уредба с  
разширителен съд

**AL Manual përdorimi**  
Impiant uji për shtëpi

**EST Kasutusjuhend**  
Hüdrofooriga veeautomaat

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Siurblys su slėgio rezervuaru

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiedtvertnes ierīce

# GARDENA Spiedtvertnes ierīce Classic 3000



**Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.**

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus.

Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Nekad nestrādājiet ar šo ierīci, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Ar šo ierīci drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušu uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar ierīci strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

→ Lūdzam rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

## Satura rādītājs:

1. GARDENA spiedtvertnes ierīces lietošanas jomas . . . . .	158
2. Drošības norādījumi . . . . .	159
3. Eksploataācijas sākšana . . . . .	160
4. Lietošana . . . . .	162
5. Eksploataācija pārtraukšana . . . . .	162
6. Apkope . . . . .	163
7. Traucējumu novēršana . . . . .	163
8. Piegādājamie piederumi . . . . .	165
9. Tehniskie dati . . . . .	165
10. Serviss/Garantijas . . . . .	166

## 1. GARDENA spiedtvertnes ierīces lietošanas jomas

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA ūdens apgādes automāts ir paredzēts stacionārai lietošanai privātos dārzos. Automāts nav paredzēts apūdeņošanas iekārtu un sistēmu eksploataācijai sabiedriskos parkos un dārzos.

Ja kādi ūdens patērētāji (piemēram, krāns) ir atvērti, pie noteikta caurteces daudzuma var rasties spiediena svārstības starp ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu.

Izmantojot sūkni spiediena paaugstināšanai, nedrīkst tikt pārsniegta maks. piel. iekšējā spiediena robeža, kas atbilst 6 bar (spiediena pusē). Paaugstināmais izejas spiediens un sūkņa spiediens sasummējas kopā.

- Piemērs: Spiediens ūdens krānā = 3,0 bar, maks. spiediens ūdens apgādes automātam Classic 3000 = 2,4 bar, kopējais spiediens = 5,4 bar.

## Sūknējamie šķidrumi:

GARDENA spiedvertnes ierīce var lietot lietus, ūdensvada vai hlorēta peldbaseinu ūdens sūknēšanai.

## Nemiet vērā:



**GARDENA spiedvertnes ierīce nav paredzēta nepārtrauktai lietošanai (piemēram, rūpniecībā, nepārtraukts cirkulācijas režīms). Nedrīkst sūknēt kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, kerosīnu vai nitro šķīdinātājus), sālsūdeni, kā arī pārtikas produktus, kuri paredzēti ēšanai vai dzeršanai. Sūknējamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C. Pirms salnu perioda sākuma ūdens apgādes automāts jāiztukšo un jāuzglabā siltā vietā (skatīt nodaļā 5. Eksploatācijas pārtraukšana).**

## 2. Drošības norādījumi

### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Pastāv risks savainoties strāvas triecienu rezultātā!

→ Pirms piepildīšanas, pēc eksploatācijas pārtraukšanas, pirms darbības traucējumu novēršanas un pirms apkopes atvienot tīkla kontaktdakšu.

Sūkņa barošanai jābūt nodrošinātai caur noplūdes strāvas aizsardzības iekārtu (RCD) ar nominālo noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.

Turklāt sūknis ir jāuzstāda uz stabilas pamatnes, uz kuras atrodoties tas nevar applūst, un tam ir jābūt nodrošinātam pret apgāšanos.

Papildu drošībai var izmantot sertificētu aizsargslēdzi.

→ Lūdzu, konsultējieties ar elektriķi.

Norādēm tehniskajā plāksnītē ir jāatbilst elektrotīkla parametriem.

Tīkla pieslēguma vadiem un pagarinātajiem nedrīkst būt mazāks šķērsriezums kā gumijas šļūtenju vadiem ar apzīmējumu H07 RNF saskaņā ar standartu DIN VDE 0620.

Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām un asām malām.

Nenesiet sūkni aiz kabeļa un neizmantojiet kabeli, lai izvilktu kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Nospiežamo slēdzi nedrīkst atvērt. Ja nospiežamais slēdzis ir bojāts, sazinieties ar GARDENA servisu.

### Austrija

Austrijā strāvas pieslēgumam ir jāatbilst standartam ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22

atbilstoši § 2022.1. Atbilstoši šīm prasībām sūkņi, kurus paredzēts izmantot baseinos un dārza dīķos, ir jādarbina tikai caur atdalītājtransformatoru.

→ Lūdzu konsultējieties ar savu elektro-montāžas uzņēmumu.

### Šveicē

Šveicē pārnēsājamās ierīces, kas tiek ekspluatētas ārpus telpām, ir jāpieslēdz, izmantojot noplūdes strāvas aizsargslēdzi.

### Vispārīgie norādījumi



**Savainošanās risks ar karstu ūdeni!**

**Ja ir bojāts nospiežamais slēdzis, montāža veikta nepareizi vai ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, ilgāku laiku darbojoties sūknim ar slēgtu spiediena pusi (> 5 min), sūkni var uzkarstēt ūdens, tādējādi, izplūstos ūdenim ārā, var gūt apdegumus ar karstu ūdeni.**

→ Neļaujiet sūknim strādāt pret noslēgto spiedienpusi ilgāk par 5 minūtēm.

→ Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka sūknis, it īpaši tā tīkla kabelis vai kontaktdakša nav bojāti.

Bojātu sūkni izmantot nedrīkst.

→ Bojāšanas gadījumā noteikti aiciniet firmas GARDENA servisa darbinieku vai tās autorizētos speciālistus, lai pārbaudītu ierīci.

Sargājiet sūkni no lietus un nelietojiet sūkni mitrā vai slapjā vidē.

Lai novērstu sūkņa darbību sausajā režīmā (bez sūknējamā šķidruma), lūdzam pievērst uzmanību tam, lai sūkšanas šļūtenes gals vienmēr atrastos ūdenī.

Sūkņis nedrīkst strādāt bez ūdens, kā arī tad, kas krāns uzsūkņēšanas pusē ir aizvērts.

→ Pirms katras lietošanas reizes uzpildiet sūkni, līdz sūkņējamaš šķidrums sāk pārpļūst (apmēram 2 līdz 3 l)!

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

Nodrošiniet, lai sūkņa un sūkņejamās vides tuvumā bez uzraudzības neatrastos nepiederošas personas vai bērni.

Lietojot sūkni mājas ūdensapgādei, ir jāievēro vietējās prasības par ūdens un kanalizācijas saimniecībām. Turklāt ir jāievēro standartu DIN 1988 prasības.

→ Nepieciešamības gadījumā griežieties sanitārajā dienestā.

**BĪSTAMI!** Sūkņis darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.



**BĪSTAMI!**  
**Eksplodijas rezultātā var gūt dzirdes savainojumus!**

**Tvertni nedrīkst atvērt.**

### 3. Eksploatācijas sākšana

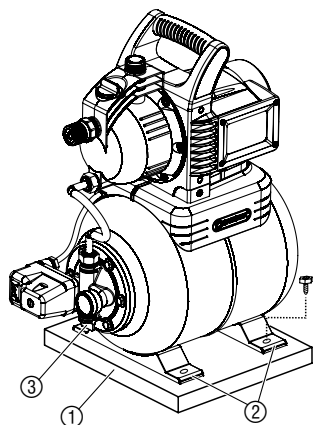
#### **Spiedvertnes ierīces uzstādīšana:**

Uzstādīšanas vietai jābūt stabilai un sausai, lai ūdens apgādes automātam būtu nodrošināts drošs, līdzens stāvoklis.

→ Spiedvertnes ierīci uzstādīt drošā attālumā (min. 2 m) no sūkņejamā šķidrums.

Sūkņis jāuzstāda vietā, kur gaisa mitrums < 80 % un ir nodrošināta pietiekoša ventilācija zonās, kur atrodas ventilācijas izgriezumi. Attālumam līdz sienām ir jābūt vismaz 5 cm. Caur ventilācijas atveri nedrīkst tikt iesūkti netīrumi (piem., smiltis vai zeme).

#### **Spiedvertnes ierīces stacionārā instalācija:**



Stiprināšanas plāksne ①, piemēram, koksnes plāksne (nav iekļauta piegādes apjomā) novērš ūdens apgādes automāta noslīdēšanu.

→ Pieskrūvēt spiedvertnes ierīces visas 4 pamatnes ② montāžas platei (ieteicams izmantot Inbus-skrūves).

Uzstādiet spiedvertnes ierīci tā, lai zem izplūdes skrūves ③ varētu izvietot pietiekoši lielu trauku sūkņa vai sistēmas iztukšošanai.

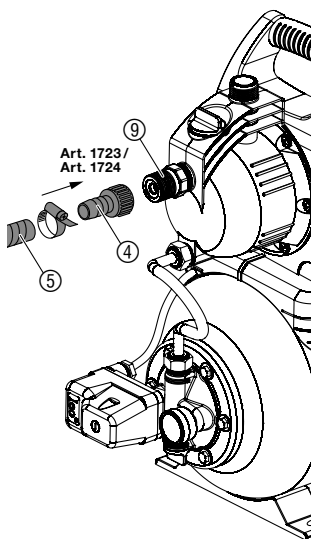
Instalējiet sūkni pēc iespējas augstāk par ūdens līmeni rezervuārā, no kura tiek veikta sūkņēšana. Ja tas nav iespējams, starp sūkni un sūkņēšanas šļūteni, piemēram slēgorgānu, kas var strādāt ar zemu spiedienu.

Ja sūkņis ir uzstādīts fiksētā veidā iekšējā ēkas ūdensapgādes nolūkā, spiedvertnes ierīce trokšņu samazināšanas un bojājumu, kurus izraisa spiediena pulsācija, novēršanas nolūkā ar cauruļu tīklu ir jāsavieno nevis fiksētā veidā ar stingrajām caurulēm, bet gan, izmantojot elastīgus šļūtenu vadus (piemēram, armēta šļūtene).

Stacionārai uzstādīšanai izmantojiet piemērotus slēgorgānus gar uzsūkņēšanas, gan spiediena pusē. Tas ir svarīgi apkopec un tīrīšanas darbu veikšanai, kā arī ilgākiem eksploatācijas pārtraukumiem.

**Pieslēgšanas elementus uzsūkņēšanas un spiediena pusē drīkst pievilkt tikai ar rokām.**

## Šļūtenes aizvēršana sūkšanas pusē:



Ir jāizmanto sūkņššanas šļūtene, kas ir noturīga pret vakuumu, piemēram:

- GARDENA iesūces ietaise, **preces nr. 1411/1418/1412 vai**
- GARDENA iesūces šļūtene urbumiem, **preces nr. 1729.**

Lai mazinātu otreizējās uzsūkņšanas laiku, mēs iesakām:

- izmantot sūkņšanas šļūteni ar pretatplūdes vārstu, kas novērš patstāvīgu sūkņšanas šļūtenes iztukšošanas pēc ūdens apgādes automāta ekspluatācijas pārtraukšanas.
- lielākam uzsūkņšanas augstumam izmantot sūkņšanas šļūteni ar mazu diametru (3/4").

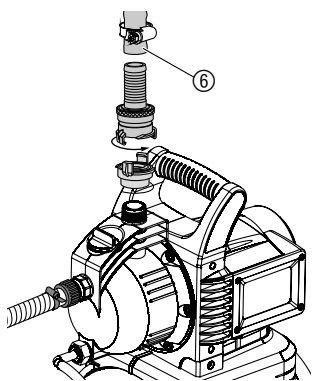
1. Vakuuma izturīgo sūkņšanas šļūteni ⑤ ar pieslēgšanas elementa (piemēram, **preces nr. 1723/1724**) ④ savienojiet ar pretvārsta ⑨ pieslēgvietu un hermētiski aizskrūvējiet.

2. Sūkņšanas augstumam pārsniedzot 4 m, sūkņšanas šļūteni ⑤ nepieciešams nostiprināt papildus (piem., piestiprinot to pie koka mieta).

*Sūknī atslogo sūkņšanas šļūtenes svars.*

Ja ūdens ir netīrs, papildus integrētajam filtram jālieto **GARDENA priekšfiltrs sūknim, preces nr. 1730/1731.**

## Šļūtenes pieslēgšana spiediena pusē:



### Norāde:

Izmantojiet spiediena izturīgas šļūtenes, piemēram, GARDENA Premium gumijas šļūteni ar 19 mm (3/4") diametru, **preces nr. 18113**, kopā ar GARDENA vītņu veidgabalu ātrai savienošanai ar 33,3 mm (G1) iekšējo vītņi, **preces nr. 7109**, kā arī GARDENA sūkņšanas un augstspiediena savienojumu, **preces nr. 7120**, 19 mm (3/4") šļūtenēm, kā arī GARDENA šļūteņu žņaugi, **preces nr. 7192**.

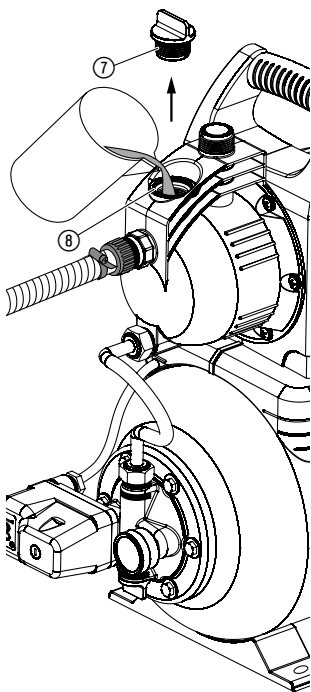
**Nekādā gadījumā nelietojiet sūkņšanas šļūtenes.**

→ Spiedienšļūteni ⑥ savienot ar veidgabalu spiediena pusē.

→ **Ieteikums:** Veidojot fiksētos cauruļu savienojumus, tiem ir jābūt izvietotiem augšupejošā virzienā, lai ūdens spiediena pusē var atplūst atpakaļ sūknī.

## 4. Lietošana

**Spiedvertnes ierīces pieslēgšana:**



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

→ Pirms uzpildīšanas atvienot tīkla kontaktspraudni.

**UZMANĪBU! Sūkņis strādā bez ūdens!**

→ Pirms katras ieslēgšanas reizes uzpildiet sūkni, līdz sūkņējais šķidrums sāk pārplūst (apmēram 2 līdz 3 l)!

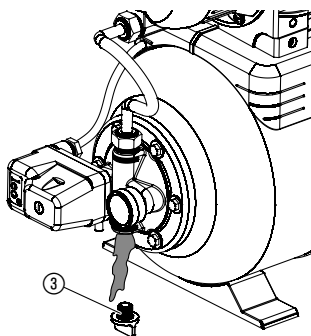
1. Ar rokām atskrūvējiet iepildīšanas atveres vāku ⑦.
2. Ja spiediena vadā ir slēgorgāni (saistītās ierīces, ūdens aizturis utt.), atvērt tos, lai gaiss uzsūkšanās laikā varētu izplūst.
3. Iztukšot spiediena šļūteni no atlikušā ūdens, lai gaiss uzpildīšanas un uzsūkšanās laikā varētu izplūst.
4. Lēnām caur iepildīšanas iescauruli ⑥ iepildiet sūkņējamo šķidrumu (apmēram 2 līdz 3 l), līdz no tās izplūst ūdens.
5. Atkal ar rokām aizskrūvējiet iepildīšanas atveres vāku ⑦ līdz ierobežojumam.
6. Tīkla kontaktdakšu pieslēdziet 230 V AC tīklam.  
**Uzmanību! Sūkņis uzreiz sāk darboties!**
7. Ja sūkņis sūknē ūdeni, aizveriet slēgarmatūru spiediena vadā.

Pēc maksimāli pieļaujamā maksimālā spiediena sasniegšanas sūkņis automātiski izslēdzas. Ja minimālais spiediens netiek sasniegts ūdens paņemšanas dēļ, sūkņis automātiski ieslēdzas.

Norādītais maksimālais automātiskās uzsūkšanās augstums 7 m tiek sasniegts tikai tad, ja sūkņis ir uzpildīts caur ielietni ⑧ tā, ka sūkņējais šķidrums sāk pārplūst un spiedienšļūtene tajā pašā laikā un automātiskās uzsūkšanās laikā tiek turēta tīk augsti, ka sūkņējais šķidrums nevar izplūst no sūkņa caur spiedienšļūteni. Kad tiek uzpildītas sūkņēšanas šļūtenes ar pretatplūdes vārstiem, spiedienšļūtene nav jātur augšā.

## 5. Eksploatācija pārtraukšana

**Uzglabāšana:**



Ja pastāv sala risks, uzglabājiet spiedvertnes ierīci tajā vietā, kur sals nav iespējams. Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

1. Izvilkt sūkņa barošanas tīkla kontaktdakšu no rozetes.
2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
3. Izskrūvēt izplūdes skrūvi ③.
4. Pagrieziet sūkni iesūkšanas puses virzienā, lai no tā vairs neiznāktu ūdens.
5. Atkal ieskrūvējiet nolaišanas atveres ieskrūvējamo vāku ③.
6. Uzglabājiet spiedvertnes ierīci sausā, neaizsalstošā vietā.

**Šalinimas:**  
(pagal Direktīvu  
RL 2012/19/EU)



Draudzīga išmesti prietaisā su įprastomis buitinėmis atliekoms, jį reikia utilizuoti pagal vietas aplinkosaugos reikalavimus.

→ Svarbu: prietaisā šalinti komunaliniame atliekų surinkimo punkte.

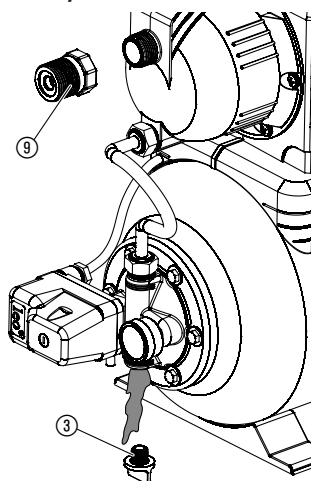
## 6. Apkope



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

→ Pirms apkopes atvienot tīkla kontaktspraudni.

**Pretatplūdes vārsta tīrīšana:**



1. Ja nepieciešams, aizvērt slēgorgānus sūkņēšanas pusē.
2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
3. Izskrūvēt izplūdes skrūvi (3) un nolaist ūdeni.
4. Noskrūvējiet pretvārstu (9).
5. Pretvārstu (9) nomazgājiet zem tekoša ūdens.
6. Pretvārstu (9) apgrieztā secībā uzmontēt atpakaļ.
7. Atkal ieslēdziet ūdens apgādes automātu (skatīt 4. Lietošana).

## 7. Traucējumu novēršana

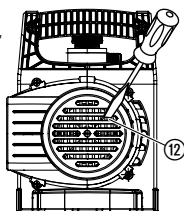


**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Pastāv savainojumu gūšanas risks, saņemot strāvas triecienu.

→ Pirms sākt traucējumu novēršanu, izvelciet tīkla kontaktdakšu.

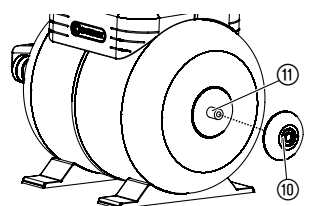
**Rotora atskrūvēšana:**



Netīrumu dēļ iestrēgušu rotoru ir iespējams noskrūvēt.

→ Rotora skrūvi (12) pagriezt ar skrūvgriezi  
Tādējādi iestrēgušais rotors tiek izkustināts.

**Uzpildīt gaisu tvertnē:**



Spiedienam tvertnē jābūt apmēram 1,5 bar. Gaisa uzpildīšanai izmantot gaisa sūkni/riepu pumpi ar spiediena norādi (manometru).

1. Noskrūvēt aizsargvāku (10).
2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
3. Pielikt gaisa sūkni/riepu pumpi pie iedobes vārsta (11) uz uzpildīt gaisu, līdz spiediena norāde uz gaisa sūkņa/riepu pumpja rāda apmēram 1,5 bar.
4. Atkal uzskrūvēt aizsargvāku (10).

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Sūknis nesūknē</b>	Sūknis sūknē nepareizi savienojuma vietā sūknēšanas pusē.	→ Pārbaudīt visus savienojumus sūknēšanas pusē un nepieciešamības gadījumā uzlabot blīvējumu.
	Sūknis nav pietiekoši uzpildīts ar sūknējamo šķidrumu.	→ Uzpildīt sūkni (skatīt 4. Lietošana).
	Gaiss nevar izplūst spiediena pusē, jo paņemšanas vietas ir aizvērtas.	→ Atvērt paņemšanas vietu spiediena pusē.
	Sūknēšanas šļūtenes gals neatrodas ūdenī, bojāts vai neblīvs pretatplūdes vārsts sūknēšanas šļūtenes galā, šļūtene aizlauzta, pieslēguma veidgabali nav blīvi vai sūknēšanas filtrs netīrs.	→ Pārbaudīt visu sūknēšanas šļūteni sākot ar uzsūknēšanas vietu līdz sūknim. Ja šļūtene ir neblīva, novērst šo trūkumu.
<b>Sūkņa motors nedarbojas vai pēkšņi apstājas darbības laikā</b>	Tīkla kontaktdakša nav pieslēgta rozetei.	→ Tīkla kontaktdakšu pieslēgt (230 V AC) tīkla rozetei.
	Strāvas padeves pārtraukums.	→ Pārbaudīt drošinātāju un vadus.
	Aktivizējies FI, jo ir noplūdes strāva.	→ Atslēdziet sūkni un sazinieties ar GARDENA servisu.
	Darba rats ir bloķēts.	→ Darba rata motora vārpstu atvienojiet ar skrūvgrieža palīdzību.
	Motora pārkarsēšanās pārslodzes rezultātā (termo aizsardzības elements atslēdzis sūkni).	→ Ļaujiet sūknim atdzist. → Iztīriet ventilācijas atveres.
<b>Sūkņa motors darbojas, bet pēkšņi samazinās caurplūdums vai spiediens</b>	Neblīvums sūknēšanas pusē.	→ Novērst neblīvumus.
	Sūknēšanas pusē pārāk mazs ūdens daudzums.	→ Apspiest sūkni spiediena pusē, lai pielāgotu sūknējamā šķidruma daudzumu spiediena pusē sūknējamā šķidruma daudzumam sūknēšanas pusē.
	Sūknēšanas filtrs vai pretatplūdes vārsts netīrs.	→ Iztīrīt sūknēšanas filtru vai pretatplūdes vārstu.
<b>Sūknis pārāk bieži ieslēdzas uz izslēdzas</b>	Iedobes membrāna bojāta.	→ Nomainīt iedobes membrānu GARDENA servisā.
	Pretvārsts aizsērējis.	→ Iztīriet pretvārstu (skatīt 6. Apkope).
	Spiediens iedobē pārāk mazs.	→ Uzpildīt gaisu tvertnē.
	Spiediena puse nav blīva.	→ Novērsiet neblīvumu spiediena pusē.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.



## 8. Piegādājami piederumi

<b>GARDENA sūkšanas šļūtenes</b>	Izturīgas pret locījumiem un zemspiedienu, pēc izvēles pieejamas tekošajos metros ar 19 mm (3/4") 25 mm (1") diametru bez pieslēguma armatūras vai fiksētos garumos komplektā ar pieslēguma armatūru.v	
<b>GARDENA pieslēguma elementi</b>		<b>preces nr. 1723/1724</b>
<b>GARDENA sūkņēšanas filtrs ar pretatplūdes vārstu</b>	Tekošajos metros pieejamās sūkšanas šļūtenes aprīkošanai.	<b>preces nr. 1726/1727</b>
<b>GARDENA sūkņa priekšfiltrs</b>	Īpaši ieteicams, sūkņējot smiltis saturošus šķidrumus.	<b>preces nr. 1730/1731</b>
<b>GARDENA iesūces šļūtene urbumiem</b>	Pret zemspiedienu izturīga sūkņa pieslēguma izveidei pie urbumiem vai stingrajām caurulēm. Garums 0,5 m. Ar abpusēju 33,3 mm, (G 1) iekšējo vītņi.	<b>preces nr. 1729</b>

## 9. Tehniskie dati

<b>Tips</b>	<b>Classic 3000 (preces nr. 1751-29)</b>
<b>Tīkla spriegums/tīkla frekvence</b>	230 V AC / 50 Hz
<b>Nominālā jauda</b>	600 W
<b>Pieslēguma kabelis</b>	1,5 m H05-RNF
<b>Maks. caurplūdums</b>	2800 l/h
<b>maks. sūkņēšanas augstums</b>	36 m
<b>Maks. uzsūkņēšanas augstums</b>	7 m
<b>Darba spiediena diazpažons p(w): (ieslēgšanas līdz izslēgšanas spiedienam)</b>	1,4 – 2,4 bar
<b>Pieļaujama iekšējais spiediens (spiediena pusē)</b>	6 bar
<b>Svars</b>	11,3 kg
<b>Skaņas jaudas līmenis <math>L_{WA}^{1)}</math> (izmērīts/garantēts)</b>	79 dB(A) / 83 dB(A)
<b>Nenoteiktība <math>K_{WA}^{1)}</math></b>	4,43 dB(A)

<sup>1)</sup> Mērīšanas metode saskaņā ar RL 2000/14/EG

## 10. Serviss/Garantijas

---

### **Garantija:**

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Garantija neattiecas uz tādām nodilstošām detaļām kā darba ratu, filtru un inžektora sprauslu.

Šī garantija neskar pret tirgotāju/pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

### **D Produkthftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

### **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

### **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

### **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

### **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

**SLO Jamstvo za izdelek**

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisnih službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

**HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


**LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Uwnii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mibeleegezésük nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobnospecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p><b>EST ELi vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> H υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> H υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Nazwa urzędzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrîerea articolelor: Обозначение на уредите:</p> <p>Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Hauswasserwerk</b> <b>Zestaw hydroforowy</b> <b>ՀԱՅԻ ՎԻՅԷԼԱՏՕ</b> <b>Domáci vodárna</b> <b>Domáca vodáreň</b> <b>Πιεστικό με βαρέλι</b> <b>Hišna vodna črpalka</b> <b>Kučni hidroforska pumpa</b> <b>Hidrofor cu rezervor</b> <b>Хидрофорна уредба</b> <b>с разширителен съд</b> <b>Hüdrofooriga veeautomaat</b> <b>Siurblys su slėgio rezervuaru</b> <b>Spiedvertnes ierīce</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Poziom nateżenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τροκήνη jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērētais/garantētais</p>
<p>Typ: Typ: Típusok: Typ: Typ: Τύπος: Típus: Tipovi: Tip: Тип: Mudel: Tipas: Modelis:</p> <p><b>Classic 3000</b></p>	<p>Art.-Nr.: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Арт. номер: Toote nr: Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p><b>1751-29</b></p>	<p><b>Art. 1751-29</b>      <b>79 dB (A) / 83 dB (A)</b></p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metali, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktīvyos: ES-direktīvas:</p>	<p><b>2006/95/EG</b> <b>2004/108/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>1997/23/EG</b></p>	<p><b>2014</b></p>
<p>Harmonisierte EN:</p> <p><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>		<p>Ulm, den 15.12.2014 Ulm, dnia 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, dňa 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, dana 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Улм, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulme, 15.12.2014</p> <p>Der Bevollmächtigte Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice president</p>

**Pumpen-Kennlinien**

**Charakterystyka pompy**

**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**

**Charakteristiku čerpadla**

**Χαρητηριστικό διάγραμμα**

**Χαρητηριστική νασοσα**

**Karakteristika črpalka**

**Obilježja pumpe**

**Karakteristika pumpe**

**Крива характеристики  
насоса**

**Caracteristică pompă**

**Pompa karakter eğrisi**

**Помпена характеристика**

**Fuqia e pompës**

**Pumba karakteristik**

**Siurblio charakteristinė kreivė**

**Sūkņa raksturlīkne**

**Classic 3000**

